

Документ подписан электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 13.05.2024 16:55:40
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
ФГБОУ ВО «ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Утверждаю:
Руководитель ООП
Л.М. Сапожникова


_____ 2024 г.


Рабочая программа дисциплины

**История литературы стран второго (немецкого)
языка**

Закреплена за кафедрой: **Теории и истории обучения иностранным языкам и немецкой филологии**

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Лингвистика, лингводидактика и методика обучения иностранным языкам**

Квалификация: **Бакалавр**

Форма обучения: **очная**

Семестр: **6**

Программу составил(и):
канд. филол. наук, доц., Гречушникова Татьяна Викторовна

Тверь, 2024

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины (модуля):

Курс «История литературы стран первого иностранного языка (немецкий язык)» включает как элементы теории литературы (основные литературоведческие понятия, определения и характеристика основных литературных направлений и стилей, элементы анализа текста), так и рассмотрение творчества конкретных авторов (биографические данные, время и периоды творчества, литературное кредо, тексты наиболее значительных произведений).

Целью освоения учебной дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» является формирование и развитие у обучающихся ряда общекультурных и общепрофессиональных компетенций, которые позволят эффективно применять изученный материал в профессиональной деятельности. Курс также призван повысить языковой и общекультурный уровень студентов, способствовать развитию у них потребности в чтении, расширению их литературного и историко-культурного кругозора на базе изучения оригинальных литературных текстов.

Задачи:

Задачами освоения дисциплины являются:

- формирование представления об основных этапах и закономерностях литературного процесса в странах изучаемого языка;
- формирование представления о культурной специфике и ценностной ориентации иноязычного социума в различные исторические эпохи и их влиянии на литературное творчество;
- ознакомление с методами использования литературных произведений в лингводидактике и переводе, а также их с их ролью в формировании системы языка и языковых компетенций;
- формирование навыков анализа литературных произведений с целью их эффективного использования в межкультурном диалоге и пре-одоления межкультурных стереотипов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ОП: Б1.О

Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Практический курс второго иностранного языка

История и география стран немецкого языка

Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Стилистика немецкого языка (на немецком языке)

Сравнительная лингвокультурология

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

| | |
|---------------------------|-------|
| Общая трудоемкость | 2 ЗЕТ |
| Часов по учебному плану | 72 |
| в том числе: | |
| аудиторные занятия | 32 |
| самостоятельная работа | 40 |

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОПК-4.3: Преодолевает влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах, при анализе и сопоставлении исторических фактов и литературных источников различных языковых культур

УК-5.1: Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем

УК-5.3: Определяет условия интеграции участников межкультурного взаимодействия для достижения поставленной цели с учетом исторического наследия и социокультурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий

5. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

| | |
|----------------------------|---|
| Виды контроля в семестрах: | |
| зачеты | 6 |

6. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Язык преподавания: русский.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занят. | Наименование разделов и тем | Вид занятия | Семестр / Курс | Часов | Источники | Примечание |
|------------|---|-------------|----------------|-------|------------------------|------------|
| | Раздел 1. Введение. Средневековая литература. | | | | | |
| 1.1 | Введение – основные жанры и формы немецкоязычных художественных текстов. Средневековая литература. Oral poetry. Реформация. | Лек | 6 | 2 | Л1.7 Э1 Э2 | |
| 1.2 | Работа со словарями по литературоведению и основной учебной литера- | Ср | 6 | 2 | Л1.7 | |
| | Раздел 2. Литература XVII-XVIII века | | | | | |
| 2.1 | Барокко. Просвещение. «Буря и натиск». Классицизм. | Лек | 6 | 2 | Л1.4Л2.1 Э3 | |
| 2.2 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы | Ср | 6 | 2 | Л1.4 | |
| | Раздел 3. Литература XIX века | | | | | |
| 3.1 | Романтизм. Бидермайер. Литература «Молодой Германии». Реализм. | Лек | 6 | 2 | Л1.1 Л1.3Л2.1 Э4 | |

| | | | | | | |
|-----|--|-----|---|---|-----------|--|
| 3.2 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, рефе-рирование учебных фильмов «Das ist ein weites Feld. Die Literatur des Realismus» (Regie A.Münzer, 1999, ca 30 min) и «Dichtung und Freiheit. Die Lite-ratur des Jungen Deutschland» (Regie A.Münzer, 1999, ca 30 min) | Ср | 6 | 2 | Л1.1 Л1.3 | |
| | Раздел 4. Литература начала XX века | | | | | |
| 4.1 | Понятие «Literarische Moderne». Эстетические направления и тематика литературы XX века. Натурализм | Лек | 6 | 2 | Л1.2 Э5 | |
| 4.2 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, знакомство с экранизацией пьесы Г. Гауптмана «Fuhrmann Henschel» (Reg. J.von Baky, 1956, 100 min)□ | Ср | 6 | 2 | Л1.6 | |
| | Раздел 5. Литература первой половины XX века | | | | | |
| 5.1 | Импрессионизм. Символизм. Дадаизм*. Экспрессионизм. | Лек | 6 | 2 | Л1.5 Э5 | |
| 5.2 | Литература Веймарской республики. | Лек | 6 | 2 | Л1.6 Э5 | |
| 5.3 | Б. Брехт. Эпический театр. | Лек | 6 | 2 | Л1.6 Э5 | |

| | | | | | | |
|-----|--|-----|---|---|------------------|--|
| 5.4 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, подстрочный (и художественный) перевод оригинальных текстов, реферирование учебного фильма «Rilke, Kafka, Expressionismus. Deutsche Literatur der frühen Moderne» (Regie A. Münzer, 2000, ca 30 min), реферирование учебного фильма «Rilke, Kafka, Expressionismus. Deutsche Literatur der frühen Moderne» (Regie A. Münzer, 2000, ca 30 min), составление теста по основным характеристикам и авторам изученных направлений | Ср | 6 | 6 | Л1.6 Л1.8 | |
| | Раздел 6. Литература второй половины XX века | | | | | |
| 6.1 | Военный роман. "Литература изгнания", литература «внутренней эмиграции». Антифашист-ская литература, «KZ-Roman». | Лек | 6 | 2 | Л1.6 Л1.8 Э5 | |
| 6.2 | «Литература развалин». Послевоенный театр. В. Борхерт. «Группа 47» | Лек | 6 | 2 | Л1.8 Л1.9 Э5 | |
| 6.3 | «Современные классики» западногерманской литературы (В. Кёппен, З. Ленц, У. Йонсон, Г. Бёлль, Г. Грассе) | Лек | 6 | 2 | Л1.8 Л1.9 Э5 | |
| 6.4 | Литература «Нового реализма». Послевоенная рабочая литература. Немецкоязычный театр после 60-ых годов XX века. Тематизация "Женской литературы" | Лек | 6 | 2 | Л1.9 Э5 | |
| 6.5 | Официальная и оппозиционная литература ГДР. | Лек | 6 | 2 | Л1.9 Э5 | |
| 6.6 | Немецкоязычная лирика после 1945 года. | Лек | 6 | 2 | Л1.9 Э6 Э7 Э8 | |

| | | | | | | |
|-----|---|-----|---|----|--------------------|--|
| 6.7 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, реферирование учебного фильма «Gibt denn keiner Antwort? Trümmerliteratur im Nachkriegsdeutschland» (Regie A. Münzer, 2002, ca 30 min), знакомство с экранизациями произведений | Ср | 6 | 10 | Л1.6 Л1.8 | |
| | Раздел 7. Феномен «молодой» немецкой литературы рубежа XX – XXI веков. Литература начала XXI века. | | | | | |
| 7.1 | Феномен «молодой» немецкой литературы рубежа XX – XXI веков. Поп-литература. Сетература. Современная "тривиальная" литература. Немецкоязычный детектив. Современная песенная сцена. | Лек | 6 | 2 | Л1.8 Л1.9 Э5 Э9 | |
| 7.2 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, работа с ресурсами Интернета, знакомство с экранизациями произведений. Знакомство с текстами из списка художественной литературы, работа с ресурсами Интернета, составление упражнения на соотнесение авторов, стран происхождения и произведений | Ср | 6 | 2 | Л1.5 | |
| | Раздел 8. Обзор литературного рынка Австрии и Швейцарии. | | | | | |
| 8.1 | Обзор литературного рынка Австрии и Швейцарии. | Лек | 6 | 2 | Л1.8Л2.1 Э5 | |

| | | | | | | |
|------|---|-----|---|----|-------------|--|
| 8.2 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, работа с ресурсами Интернета, знакомство с экранизациями произведений, составление кроссворда по современной литературе Австрии и Швейцарии. Знакомство с текстами из списка художественной литературы, работа с ресурсами Интернета, составление упражнения на соотнесение авторов, стран происхождения и произведений | Ср | 6 | 2 | Л1.8 | |
| | Раздел 9. Немецкоязычные авторы иностранного происхождения | | | | | |
| 9.1 | Немецкоязычные авторы иностранного происхождения | Лек | 6 | 2 | Л1.8 Э10 | |
| 9.2 | Работа с основной учебной литературой, знакомство с текстами из списка художественной литературы, работа с ресурсами Интернета, знакомство с экранизациями произведений □, составление кроссворда по современной литературе Австрии и Швейцарии. Знакомство с текстами из списка художественной литературы, работа с ресурсами Интернета, составление упражнения на соотнесение авторов, стран происхождения и произведений | Ср | 6 | 2 | Л1.8 Л1.9 | |
| | Раздел 10. Подготовка итогового проекта | | | | | |
| 10.1 | Подготовка итогового проекта | Ср | 6 | 10 | | |

Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины применяются следующие образовательные технологии: активное слушание, информационные технологии, проектная технология

Список образовательных технологий

| | |
|---|---------------------------|
| 1 | Активное слушание |
| 2 | Проектная технология |
| 3 | Информационные технологии |

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И

ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации

Типовые формулировки заданий для контроля текущей успеваемости и/или модульных работ

- Hören/Lesen Sie die Definition und bestimmen Sie den Begriff!
- Füllen Sie die Tabelle mit fehlenden Angaben!
- Ordnen Sie die Begriffe, künstlerische Merkmale und Autoren in Gruppen je nach Kunstrichtung (bzw. Naturalismus, Impressionismus und Symbolismus, Expressionismus)!
- Nennen Sie Autoren der Werke!
- Bejahen oder verneinen Sie die Fragen!
- Bilden Sie Paare (bestimmen Sie, welcher Autor / welche Autorin folgenden literarischen Richtungen gehören und oder literaturkritischem Ausdruck entsprechen könnte)!
- Wählen Sie eine richtige Variante (Test)!

Формирование начальных аналитических и сопоставительных навыков проверяются комплексными заданиями, например: "Составьте карты-презентации автора или произведения в рамках изучаемых художественных направлений по заданному образцу".

8.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

Проверка знаний, умений и владений в рамках сформированных в результате освоения дисциплины компетенций, проводится в форме зачета. Знаниевый компонент проверяется в форме модульных заданий и итогового теста. Умения и владения навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия, обусловленных различием этических, религиозных и ценностных систем (УК 5.1), условий интеграции участников межкультурного взаимодействия для достижения поставленной цели с учетом исторического наследия и социокультурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий (УК 5.3), влияния стереотипов при осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах (ОПК 4.3) проверяется в рамках выполнения и презентации комплексного задания (разработка и защита проекта / подготовки электронной хрестоматии / подготовки буктрейлера по изучаемым произведениям и др)

Вопросы для подготовки к итоговому тесту

1. Литературные памятники средневековой Германии.
2. Литературные эпохи Барокко и Просвещения. Хронологические рамки, основные характеристики, представители.
3. Литература «Бури и Натиска» и Классицизма. Хронологические рамки, основные характеристики, представители.
4. Литература Романтизма и «Молодой Германии». Хронологические рамки, основные характеристики, представители.
5. Реализм и натурализм. Хронологические рамки, основные характеристики. Г. Гауптманн.
6. Понятие «Literarische Moderne».
7. Импрессионизм и символизм в немецкоязычной лирике начала XX века. Основные черты, авторы.
8. Экспрессионизм в различных литературных жанрах. Основные черты экспрессионистской лирики. Авторы.
9. Т.Манн. Кредо, основные произведения, проблематика «Художника».
10. Г.Манн. Общественно-политические и исторические произведения. Идея власти и тирании.
11. Литература Веймарской республики. Основные тенденции.
12. Интеллектуальная проза. Г.Гессе. Ф.Кафка.
13. Психологические новеллы С.Цвейга.

14. Образы «маленьких людей». Л.Франк, Г. Фаллада.
15. «Военный роман». Первая и вторая мировые войны в прозе Е.М.Ремарка.
16. Историческая и политическая проза Л.Фейхтвангера.
17. Литературные изображения «карьеры в III Рейхе».
18. Б.Брехт. Эволюция лирического текста. Концепция эпического театра.
19. Немецкоязычная эмигрантская литература. Роль, тематика, авторы.

Представители «Внутренней эмиграции».

20. Антифашистская литература. Литературное подполье. «KZ-Roman»
21. Общественно-политическая ситуация и искусство послевоенной Германии. «Час 0». Роль и репертуарная политика театра. В. Борхерт.
22. «Группа 47» и ее роль в становлении немецкоязычной литературы.
23. Литература «Эры Аденауэра». В.Кёппен, У. Йонсон.
24. Поиски новой идентичности. М. Фриш
25. Немецкоязычный театр после 60-ых гг XX века: тенденции, авторы, проблематика.
26. Основные черты «литературы социалистического реализма» ГДР. Проза, лирика.
27. «Неофициальная литература» ГДР.
28. Классики современности: Г. Бёлль, Г. Грасс.
29. Мотив преодоления прошлого в послевоенной немецкоязычной литературе.
30. Мотив долга и ответственности. З. Ленц и др.
31. Проблематика «немецко-немецкой» границы.
32. Немецкоязычная лирика после 1945 года: от «Часа 0» до тривиальных шлягеров. Экспериментальная поэзия.
33. Эволюция современной немецкоязычной женской литературы.
34. Проза «Нового Реализма».
35. Немецкоязычная тривиальная литература. Криминальный роман.
36. «Новые имена» в литературе XX-XXI веков.
37. Немецкоязычные авторы мигрантского происхождения. Авторы, проблематика.

Представляется список прочитанной литературы за весь курс.

Оценка проекта (максимальная оценка – 20 баллов)

Критерии оценки:

- языковое оформление текста проекта (грамматически и лексически корректная устная речь, грамотно адаптированный для устного выступления текст) – от 0 до 3 баллов
- свободное говорение (фонетически корректная устная речь с небольшой опорой на подготовленный текст или без нее) – от 0 до 2 баллов
- качество подготовленного материала – от 0 до 5 баллов
- зрелищность презентации (грамотный дизайн, оптимальное соотношение текста и наглядного материала – фото, графиков, иллюстраций, репродукций и т.д.; использование в рамках презентации видео- и аудио-материалов, а также других технических возможностей; включение интерактивных форм – инсценировки, декламации и т.д.) – от 0 до 5 баллов
- качество раздаточного материала, «конспекта выступления» (минимум 10 экземпляров) (объем и логика изложения, уместное и корректное цитирование, расшифровка дат и терминов, список использованной художественной и справочной литературы) – от 0 до 2 баллов
- отражение связи проекта со сферой будущей деятельности (роль материала проекта для решения профессиональных задач переводчика, дидактический потенциал проекта с точки зрения преподавания) – от 0 до 2 баллов
- «обратная связь» с аудиторией, ответы на вопросы, проверочные задания – от 0 до 1 балл

ИЛИ Подготовка электронной антологии (хрестоматии) по немецкоязычной

литературе

Этапы подготовки

1. Определение целевой аудитории, тематики и принципов построения антологии (хрестоматии), краткая оценка связи проекта с будущей профессиональной деятельностью (от 0 до 3 баллов)
2. Отбор авторов, текстов и необходимого иллюстративного материала с аргументацией выбора (жанр/ тема/ форма и т.д.) (от 0 до 5 баллов)
3. Написание коротких статей, представляющих авторов антологии (хрестоматии) (от 0 до 4 баллов)
4. Написание коротких исторических справок о текстах (дата написания, источник текста, переводы и переводчики) (от 0 до 4 баллов)
5. Подготовка предисловия (входит в пункт 3)
6. Создание антологии (хрестоматии) в электронной форме (Microsoft Publisher) (от 0 до 2 баллов)
7. Презентация антологии на пленуме в режиме свободного говорения на немецком языке (от 0 до 2 баллов)

ИЛИ Подготовка буктрейлера по немецкоязычной литературе

Критерии оценки (максимальная оценка – 20 баллов)

1. Соблюдение технических требований (0-5 баллов):
 - выбор языка
 - соблюдение временных рамок
 - наличие библиографических данных книги
 - качественный звук
 - качественная съемка и монтаж
2. Обоснование выбора книг(и) и необходимости ее популяризации (0-2 балла)
3. Оригинальность идеи и форма подачи материала (с учетом целевой аудитории*) (0-3 балла)
4. Языковое оформление (0-5 баллов)
 - фонетически, лексически и грамматически корректный закадровый и/или постановочный текст (0-3 балла)
 - наличие уместных и грамотных субтитров и/или прочих текстовых фрагментов (0-2 балла)
5. Уровень командного взаимодействия (функционал может быть отражен в заключительных титрах) (0-3 балла)
6. Уровень устной презентации буктрейлера, обратная связь с аудиторией (0-2 балла)

8.3. Требования к рейтинг-контролю

Для получения зачета по дисциплине студент должен набрать не менее 40 баллов за семестр. Из отведенных на курс 100 баллов 40 отводится на первый модуль, 60 - на второй, в котором предусмотрено выполнение итогового теста (20 баллов) и презентация проекта (20 баллов). Студенты могут получить премиальные баллы за успешные художественные переводы поэтических текстов.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

9.1. Рекомендуемая литература

9.1.1. Основная литература

| Шифр | Литература |
|------|---|
| Л1.1 | Гиленсон, История зарубежной литературы эпохи Реализма (вторая треть XIX века), Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-08368-2, URL: https://urait.ru/bcode/536943 |
| Л1.2 | Гиленсон, История зарубежной литературы конца XIX - начала XX века, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-02754-9, URL: https://urait.ru/bcode/536944 |
| Л1.3 | Гиленсон, История зарубежной литературы эпохи Романтизма (первая треть XIX века), Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-01334-4, URL: https://urait.ru/bcode/536723 |
| Л1.4 | Осьмухина, История зарубежной литературы XVII-XVIII веков, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-15371-2, URL: https://urait.ru/bcode/537629 |
| Л1.5 | Гиленсон, История зарубежной литературы конца XIX - первой половины XX века, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-04122-4, URL: https://urait.ru/bcode/535717 |
| Л1.6 | Шарьпина, Новикова, Кобленкова, История зарубежной литературы XX века в 2 ч. Часть 1, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-07518-2, URL: https://urait.ru/bcode/538247 |
| Л1.7 | Никола, Попова, Шайтанов, История зарубежной литературы Средних веков, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-9916-7038-8, URL: https://urait.ru/bcode/536028 |
| Л1.8 | Шарьпина, Новикова, Кобленкова, История зарубежной литературы XX века в 2 ч. Часть 2, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-07519-9, URL: https://urait.ru/bcode/538322 |
| Л1.9 | Гиленсон, История зарубежной литературы второй половины XX - начала XXI века, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-02564-4, URL: https://urait.ru/bcode/536290 |

9.1.2. Дополнительная литература

| Шифр | Литература |
|------|---|
| Л2.1 | Шюке, Некрасова Е. А., Гливенко, История немецкой литературы, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-11703-5, URL: https://urait.ru/bcode/542877 |

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

| | |
|----|---|
| Э1 | : https://www.zdf.de/dokumentation/terra-x/hildegard-von-bingen-und-die-macht-der-frauen-100.html |
| Э2 | : https://www.zdf.de/dokumentation/terra-x/luther-und-die-nation-100.html |
| Э3 | : https://www.zdf.de/dokumentation/terra-x/napoleon-und-die-deutschen-104.html |
| Э4 | : https://www.zdf.de/dokumentation/terra-x/die-deutschen-staffel-i-robert-blum-und-die-revolution-100.html |
| Э5 | : www.buecher-autoren.de |
| Э6 | : www.lyrikline.org |

| | |
|-----|---|
| Э7 | : www.perlentaucher.de |
| Э8 | : www.poetenladen.de |
| Э9 | : www.krimi-couch.de |
| Э10 | : https://www.bosch-stiftung.de/de/projekt/adelbert-von-chamisso-preis-der-robert-bosch-stiftung |

9.3.1 Перечень программного обеспечения

| | |
|---|-----------------|
| 1 | Google Chrome |
| 2 | АВВУУ Lingvo x5 |
| 3 | OpenOffice |

9.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

| | |
|---|--|
| 1 | ЭБС «ЮРАИТ» |
| 2 | ЭБС «ZNANIUM.COM» |
| 3 | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы) |
| 4 | ЭБС «Лань» |

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Аудит-я | Оборудование |
|---------|---|
| 2-310 | комплект учебной мебели, DVD плеер, мультимедийный комплект учебного класса (вариант № 2), проектор, доска интерактивная, телевизор |
| 2-53 | комплект учебной мебели, дегитайзер, компьютер, копировальный аппарат, переносной ноутбук |

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Подготовка электронной антологии (хрестоматии) по немецкоязычной литературе

Этапы подготовки

1. Определение целевой аудитории, тематики и принципов построения антологии (хрестоматии), краткая оценка связи проекта с будущей профессиональной деятельностью (от 0 до 3 баллов)
2. Отбор авторов, текстов и необходимого иллюстративного материала с аргументацией выбора (жанр/ тема/ форма и т.д.) (от 0 до 5 баллов)
3. Написание коротких статей, представляющих авторов антологии (хрестоматии) (от 0 до 4 баллов)
4. Написание коротких исторических справок о текстах (дата написания, источник текста, переводы и переводчики) (от 0 до 4 баллов)
5. Подготовка предисловия (входит в пункт 3)
6. Создание антологии (хрестоматии) в электронной форме (Microsoft Publisher) (от 0 до 2 баллов)
7. Презентация антологии на пленуме в режиме свободного говорения на немецком языке (от 0 до 2 баллов)

Подготовка буктрейлера по немецкоязычной литературе

Технические требования к буктрейлеру

(приводится на основе «Положения об открытом межрегиональном творческом конкурсе «Буктрейлер - продвинем книги в XXI век!». Организаторы: Хабаровская региональная общественная организация «Ассоциация учителей немецкого языка», Региональное общество дружбы «Россия – Германия», кафедра романо-германской филологии и межкультурной коммуникации ДВГГУ и кафедра иностранных языков ХГАЭП при поддержке Немецкого Культурного Центра им. Гёте в г. Москве и г. Новосибирске (Goethe Institut), Посольства Швейцарии в Российской Федерации, лектората Германской службы академических обменов (DAAD) в Хабаровске)

буктрейлеры создаются только к книгам немецкоязычных авторов (Германии, Австрии, Швейцарии, Лихтенштейна и др.);

буктрейлеры должны быть сняты на оригинальном (немецком) языке, использование русского языка допускается, если оно художественно оправдано;

в трейлерах должны фигурировать библиографические данные книги (имя автора, название произведения, издательство, год издания);

продолжительность буктрейлера не должна быть более 3 минут;

авторы могут использовать для создания буктрейлера различные техники: анимацию, игровое кино, компьютерная графика и другое;

субтитры и/или другая текстовая информация (например, цитаты) должны быть грамотны и читабельны;

звук текста и саундтрека(ов) должен быть качественным;

трейлеры создаются в формате avi (или другой стандартной видеопрограмме).

Полезные ссылки

<http://booktrailers.ru/video/poznavatelnoe/kak-sozdat-buktreiler.html>

<https://pustunchik.ua/online-school/literature/buktreiler-%D1%83ak-suchasna-forma-reklamy-knyhy>

<http://school-of-inspiration.ru/pamyatka-dlya-sozdaniya-buktrejlera>

<https://www.lurok.ru/categories/14/articles/5535>

!!! 100 gute Bücher <https://www.dw.com/de/themen/100-gute-b%C3%BCcher/s-43415822>

Рекомендуемая литература

а) Основная литература

1. Шарыпина, Т. А. История зарубежной литературы XX века в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Т. А. Шарыпина, В. Г. Новикова, Д. В. Кобленкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 278 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07518-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452554> (дата обращения: 07.04.2024).

2. Шарыпина, Т. А. История зарубежной литературы XX века в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Т. А. Шарыпина, В. Г. Новикова, Д. В. Кобленкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07519-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452631> (дата обращения: 07.04.2024).

3. Никола, М. И. История зарубежной литературы Средних веков : учебник для вузов / М. И. Никола, М. К. Попова, И. О. Шайтанов. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 451 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-7038-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536028> (дата обращения: 07.04.2024).

4. Гиленсон, Б. А. История зарубежной литературы конца XIX - начала XX века : учебник и практикум для вузов / Б. А. Гиленсон. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02754-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536944> (дата обращения: 07.04.2024).

б) Дополнительная литература

3. Пронин В.А. История немецкой литературы: Учеб. пособие. М.:

Университетская книга; Логос, 2007. 387 с.

4. Леонова Е.А. Немецкая литература XX века: Германия, Австрия: Учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2010. 360 с.

5. Любавина Е.В. Современная немецкоязычная литература Швейцарии. Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus der Schweiz: учебное пособие: для использования в учебном процессе студентами высших педагогических учебных заведений, обучающихся по специальности "Филология" / Любавина Елена Владимировна; М-во общ. и проф. образования РФ, ГОУ ВПО „Урал. гос. пед. ун-т“. 2-е изд., испр. и доп. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2003. 181 с.

6. Строгеецкий В. М. История культурологической мысли в Германии в XVII–XVIII вв. 2: XVIII в. Эпоха раннего немецкого Просвещения и его расцвет / В. М. Строгеецкий; В.М. Строгеецкий. М. | Берлин: Директ-Медиа, 2015. 441 с.
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275120>

7. Берковский Н. Я. Романтизм в Германии / Берковский Наум Яковлевич; Наум Берковский. СПб.: Азбука-классика, 2001. 510 с.

8. Гиленсон Б.А. История зарубежной литературы XIX века. Книга первая [Электронный ресурс] / Б.А. Гиленсон. Электрон. текстовые данные. М.: Московский городской педагогический университет, 2011. 224 с. 2227-8397. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26494.html>

9. Синило Г.В. История немецкой литературы XVIII века [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г.В. Синило. Электрон. текстовые данные. Минск: Вышэйшая школа, 2013. 576 с. ISBN 978-985-06-2304-1. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24059.html>

10. Колоскова С.Е. Немецкая литература в обучении немецкому языку [Электронный ресурс]: учебник / С.Е. Колоскова. Электрон. текстовые данные. Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2011. 214 с. ISBN 978-5-9275-0863-1. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47028.html>

11. Снегова Э.И. Deutsche Literatur = Немецкая литература [Электронный ресурс]: учебное пособие / Э.И. Снегова, С.В. Лимова. Элек-трон. текстовые данные. СПб. : Антология, 2010. 192 с. ISBN 978-5-94962-177-6. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42349.html>

12. Шюке, А. История немецкой литературы / А. Шюке ; переводчик Е. А. Некрасова ; под редакцией И. И. Гливенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 303 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11703-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/457177> (дата обращения: 07.04.2024).

13. Осьмухина, О. Ю. История зарубежной литературы XVII-XVIII веков : учебник для вузов / О. Ю. Осьмухина. — 3-е изд., испр. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 171 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15371-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/537629> (дата обращения: 07.04.2024).

14. Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : учебник для вузов / А. Ю. Зиновьева [и др.] ; под редакцией В. М. Толмачева. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 811 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15558-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/508797> (дата обращения: 07.04.2024).

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. www.alida.at
2. www.ausgezeichnetes.de
3. www.berliner-lesezeichen.de
4. www.buecher-autoren.de
5. www.carpe.com
6. www.e-stories.de
7. www.goethe.de

8. www.gutenberg.de
9. www.internetbibliothek.de
10. www.krimi-couch.de
11. www.lesen-in-deutschland.de
12. www.literaturcafe.de
13. www.literaturkritik.de
14. www.litraturnetz.com
15. www.litrix.de
16. www.lyrikline.org
17. www.perlentaucher.de
18. www.poetenladen.de
19. www.sonderhaus.de
20. www.textgalerie.de
21. www.tour-literatur.de
22. www.volltext.de
23. www.VolksLesen.tv
24. www.zehnseiten.de
25. de.wikipedia.org
26. www.1001buch.at
27. сайты издательств и авторов

Приложение

Geschichte der deutschsprachigen Literatur, das III. Studienjahr

Dozentin Dr. T.W.Gretschuschnikowa

Formen der Dichtung

Formen der Epik (Prosa)

Erzählung - eine epische Kurzform, die durch Reihung von tatsächlichen oder erfundenen Geschehnissen entsteht, meistens relativ schlicht gebaut ist und einen begrenzten Ausschnitt (Episode) des Lebens bietet.

Novelle - eine epische Kurzform, wo nicht die Erzählung, sondern die Handlung im Mittelpunkt der Betrachtung steht; gezeigt wird die Entwicklung eines Menschen, die durch ein schicksalhaftes Ereignis unterbrochen wird. Diese Krise kann seine Entwicklung hemmen oder fördern, durch sie kann eine bisher unbekannte Seite der Persönlichkeit aufgezeigt werden. Seine Stellungnahme gibt dem Leser die Möglichkeit, den Charakter des Helden zu deuten und zu werten.

Kurzgeschichte - eine epische Kurzform, die aufzeigt, erschüttert und die Leser zur Stellungnahme zwingt. Sie erhebt scheinbar belanglose Einzelfälle des Alltagsgeschehens zu Modellfällen.

Heldenlied - bildet sich heraus im 3.-7.Jh. Episch-balladenartige Form, zum Preis von Heldentum in mündlichem Vortrag bestimmt.

Epos - epische Großform in Versen um Götter und Helden, Kampf und Untergang, vorgetragen vom distanziert-gesichertem Standpunkt des Erzählers. Typisierende, verallgemeinernde Form.

Roman - eine epische Form, wo der Dichter einen breiten Lebensabschnitt oder das Lebensganze eines oder mehrerer Einzelschicksale, bzw. Personen schildert; das geschieht meist in Verbindung mit Schilderung der Umwelt und Zeit, darüber hinaus ist der Roman Spiegelbild einer bestimmten Epoche (Bildungsroman, Erziehungsroman, Schelmenroman usw)

Märchen - (Volksmärchen/Kunstmärchen) - vom Volk geschaffene, angenommene, frei veränderte Wundergeschichte, wo die Geschehnisse den Erwartungen, Sympatien und Vorstellungen des Volkes entsprechen/ vom Autor geschriebene Geschichte, die u.a. mit in der Form und mit den Mitteln eines Märchens Lebensansichten und Philosophie des Autors konzipiert.

Sage - ein auf mündliche Überlieferung beruhender Bericht um historischen Namen, Ereignis oder Ort, die märchenhafte Züge trägt.

Legende - Entsprechung der Sage im christlichen Glaubensbereich.

Volksbuch - unterhaltende und belehrende Prosaschriften, Um- und Nachdichtungen des berühmten Text- und Liedgutes, meist von unbekanntem Verfassern.

Schwank - kurze, komisch anekdotenhafte, witzige Erzählung in Vers oder Prosa; oft lehrhaft, dabei derb, sogar obszön.

Idylle - ein Genre(bild), das paradiesische ländliche Leben einfacher harmloser Menschen (Goldenes Zeitalter) in Vers oder Prosa schildert.

Satire - eine Kunstform, in der Aspekte der Wirklichkeit durch Nachahmung verspottet und kritisiert werden und dadurch nach Besserung suchen.

Anekdote - kurze, meist humorvolle Erzählung um historische, bzw. bekannte Persönlichkeit, die durch das typische Einzelne das Ganze einer Person, Zeit usw. charakterisiert

Fabel - eine belehrende satirische Kurzform, meist durch Tierdichtung vertreten, wo Tiere als Menschen (typisierende Charaktereigenschaften, Symbole etc) vorkommen

Parabel - eine lehrhafte Erzählung, die eine allgemeine sittliche Wahrheit oder Lebensweisheit durch ein Gleichnis (Symbol) veranschaulicht.

Essay - eine kürzere literarisch gestaltete Abhandlung über künstlerisches oder wissenschaftliches Problem, wo subjektive Stellungnahme des Autors erlaubt ist.

Brief

Briefroman - ein Roman in Briefform.

Formen der Lyrik

Lied - dichterische Form, zu deren Wesen leichte Sagbarkeit des Textes und eine der Grundstimmung entsprechende Melodie gehören.

- a) **Volkslied** - meistens individuelle Schöpfungen, die vom Volk angenommen, manchmal auch allmählich umgedichtet und «geeignet» werden
- b) **Kirchenlied** - Psalmen u.a. geistliche Lieder, die nicht nur beim Gottesdienst, sondern auch bei Wallfahrten und Bittgängen gesungen werden
- c) **Kunstlied** - vom Autor geschaffenes Lied

Ode - ein feierliches, meist reimloses Gedicht mit antikem Versmaß.

Hymne - ein Lobgesang zu Ehren der Götter (heidisch), bzw. des Gottes (christlich), eine «religiöse Ode».

Elegie - Gedicht als Ausdruck von Trauer über Tod, Verlust, Trennung, bzw. von Widerspruch zwischen Ideal und Leben.

Minnesang - Liebeslyrik der ritterlichen Zeit, die in Wort und Ton den Dienst an der unerreichbaren, weil verheirateten Frau verherrlicht.

Meistersang - Gesang der [Handwerkers-]Meister, bürgerliche Lieddichtung des 14.-16. Jh

Ballade - zunächst (in Frankreich und England) zum Tanzen gesungenes Lied, später ein Genre mit ungewöhnlichem, geheimnisvollem, fast immer tragischem Geschehen (Volks-/Kunstballaden), düster und dämonisch.

Romanze - kürzeres volkstümliches Erzähllied, mit Ballade thematisch verwandt, aber nach der Stimmung heiter und beschwingt.

Sage - eine poetische Form der epischen *Sage*

Legende - eine poetische Form der epischen *Legende*

Fabel - eine poetische Form der epischen *Fabel*

Sinnbildgedicht - (philosophisches) Symbolgedicht: es wird das Besondere dargestellt, das zugleich das Allgemeine in sich hat, als Symbol gilt (R.M.Rilke «Der Panther»)

Rätsel - eine Umschreibung eines Begriffes oder Dinges in schlichter poetischer Form

Satire - eine poetische Form der epischen *Satire*

Epigramm - eine kürzere Form mit belehrendem und/oder satirischem Charakter.

Gedicht - eine allgemeine Bezeichnung der modernen poetischen Form.

Formen der Dramatik

Tragödie - Hauptgattung des europäischen Dramas mit Tragik als Hauptmerkmal.

Komödie - ein Schauspiel mit heiterem Inhalt, komischen Situationen und Charakteren.

Drama - griech. - Schauspiel; eine bewegende, ernsthafte Verwicklung, die keine tragische, sondern glückliche Lösung findet.

Passionsspiel - (Passion = Leidensgeschichte Jesu Christi) - Schauspiel religiöser Inhalt in lateinischer und später deutscher Sprache.

Fastnachtsspiel - ursprünglich rein religiöses, später mit weltlichen Szenen versorgtes Schauspiel.

Episches Theater - Theaterkonzept von B.Brecht

Hörspiel - ≠ Schauspiel, Rundfunktheater

Источник: Wilfried Ehlen. Formen der Dichtung. Köln: Verlag Stam, 1971. 280 S.